

Hello Corner News

ハロ-コーナーニュース



日本語・English

No. 285

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

October, 2017

Hello Corner and the Hello Corner News are divisions of Ageo City's "Shimin Kyodo Suishin Ka"

たぶん かきょうせい ぼらんていあ 多文化共生ボランティア

2019 ラグビーワールドカップや東京2020オリンピックを控え、埼玉県が「多文化共生ボランティア登録システム」の運用を始めます。登録して下さる方を募集します。ボランティアをしたい方は、登録説明会にご参加ください。

と き : 10月28日(土) 午後2時~4時

と ころ : 市役所7階大会議室

申込み : 10月25日(水) までに市民協働推進課へ

→ 市民協働推進課

Tel. 775-4597

Fax 775-0007



ようちえん 幼稚園

平成30年4月入園児の入園手続きが始まります。

しないしりつようちえん 市内私立幼稚園

願書は各幼稚園で10月15日(日)から配られ、受付は11月1日(水)から始まります。

→ 保育課 Tel. 775-5044 / Fax 774-5342

しりつひらかたようちえん 市立平方幼稚園

対象 : 平成25年4月2日~平成26年4月1日に生まれ、11月1日現在、上尾市に住み登録があり、平成30年4月以降も引き続き市内に在住予定の幼児

申込み : 申込書は10月13日(金)から、平方幼稚園(平方 1346-1)と教育総務課(市役所7階)で配られ、11月1日(水)9時から平方幼稚園で受け付けを始めます。

→ ひらかたようちえん
市立平方幼稚園 Tel. / Fax 725-2008

きょういく そうむか
教育総務課

Tel. 775-9469 / Fax 776-2250



Volunteers for Multicultural Society

In preparation for Rugby World Cup 2019 and the 2020 Tokyo Olympics and Paralympics, Saitama Prefecture will start operating the "System to Register Volunteers for Multicultural Society." There will be an explanatory meeting for those who are interested in registering to be a volunteer.

When: October 28 (Sat) 2:00~4:00 p.m.

Where: Main conference room on 7F of City Hall

Application: Please contact Shimin-kyodo-suishin-ka (Civic Cooperation Promotion Section) by October 25 (Wed).

→ Shimin-kyodo-suishin-ka

Tel. 775-4597 / Fax 775-0007



Kindergartens

Procedures for enrolling your child in kindergartens for the school year which begins in April 2018 will start.

Private kindergartens in Ageo

Application forms will be given out at each kindergarten/youchien, starting from October 15 (Sun). Applications will be accepted from November 1 (Wed).

→ Hoiku-ka (Childcare Section)

Tel. 775-5044 / Fax 774-5342

City-run HIRAKATA Youchien

For: Children born between April 2, 2013 and April 1, 2014, who have registered with Ageo City Office as of November 1 and are expected to live in Ageo continuously from April 2018 onward.

Application: From October 13 (Fri), application forms will become available at HIRAKATA Youchien (HIRAKATA 1346-1) and Kyoikusoumu-ka (7F of City Hall). Applications will be accepted at HIRAKATA Youchien from 9:00 a.m.

on November 1 (Wed).

→ HIRAKATA Youchien

Tel. / Fax 725-2008

Kyoikusoumu-ka

(Educational General Administration Section)

Tel. 775-9469 / Fax 776-2250



保育施設入所申し込み

平成30年4月入所の保育施設入所申し込み、および保育認定の申請の受付は 11月15日(水)～30日(木) (日・祝日を除く)です。入所案内は10月16日(月)から保育課、各保育施設、各支所・出張所で配布します。

→ 保育課

Tel. 775-5121

FAX 774-5342



学童保育所

平成30年4月から子どもを学童保育所へ入れたい方のために、説明会を開きます。説明会に不参加の場合、4月に入所できないことがあります。説明会に参加できない場合は、あげお学童クラブの会へお問い合わせください。

とき/ところ:

11月3日(金・祝日) 午前10時～11時30分

午後2時～3時30分

イコス上尾

11月10日(金) 午後7時～8時30分

青少年センター

11月11日(土) 午前10時～11時30分

青少年センター

◆ 駐車場には限りがありますので、できるだけ徒歩・自転車・バスでお越しください。

→ あげお学童クラブの会

Tel. 771-6945 / Fax 777-5790

特定健診

特定健診の実施期間は10月31日(火)までです。詳しくはハローコーナーニュース4月号をご覧ください。

→ 保険年金課

Tel. 782-6494 / Fax 775-9827



がん検診

がん検診実施期間は11月30日(木)まで、申し込みは10月31日(火)までです。詳しくは、ハローコーナーニュース4・5月号をご覧ください。

→ 西保健センター

Tel. 774-1411 / Fax 776-7355

Application for Enrollment in Childcare Facilities

Applications for enrollment in childcare facilities and childcare authorization for the new school year, which begins in April 2018, will be accepted from November 15 (Wed) to November 30 (Thu) (excluding Sundays and a national holiday).

Guidebooks for enrollment will be given out from October 16 (Mon) at the following locations: Hoiku-ka, all childcare facilities, and branch offices of City Hall.

→ Hoiku-ka (Childcare Section)

Tel. 775-5121 / Fax 774-5342



Gakudo Hoikusho

Explanatory meetings will be held for those who wish to enroll their children in Gakudo Hoikusho (after-school day care) for the new school year which begins in April, 2018. If you don't attend the meeting, there is a possibility that your child cannot be enrolled in April. If you cannot attend the meeting, please contact Ageo Gakudo Club no Kai.

Meeting Schedule:

November 3 (Fri, national holiday)

10:00~11:30 a.m. / 2:00~3:30 p.m. at Ecos Ageo

November 10 (Fri)

7:00 ~ 8:30 p.m. at Seishonen Center

November 11 (Sat)

10:00~11:30 a.m. at Seishonen Center

◆ Due to limited parking space, please come on foot, by bicycle or by bus as much as possible.

→ Ageo Gakudo Club no Kai

Tel. 771-6945 / Fax 777-5790



Medical Exam for Metabolic Syndrome (Tokutei-kenshin)

Please note that the period of Tokutei-kenshin will end on October 31(Tue). For more information, please refer to the April issue of Hello Corner News.

→ Hoken-nenkin-ka

(Health Insurance and Pension Section)

Tel. 782-6494 / Fax 775-9827

Checkups for Cancer

Please note that the period of checkups for cancer will end on November 30 (Thu) and the application deadline is October 31 (Tue). For more information, please refer to the April and May issues of Hello Corner News.

→ Nishi Hoken Center (West Public Health Center)

Tel. 774-1411 / Fax 776-7355

けんえいじゆうたく
県営住宅

けんえいじゆうたく だんち ぼしゅう ねん かい じかい
県営住宅(団地)の募集は年に4回あり、次回は10
がつ もう こ あんないしょ むりよう がついつたち
月です。申し込みの案内書(無料)は、10月1日から
しやくしょ かい そうごうあんないしょ
市役所1階の総合案内所にあります。
もう こ し き がつ にち
申し込みの締め切りは10月21日。



あげお ぶんかざいてん
上尾の文化財展

と き : がつなのか ど ようか にち ここのか げつ しゆくじつ
10月7日(土)、8日(日)、9日(月・祝日)、
か ど にち にち ごぜん じ こ じ ぶん
14日(土)、15日(日) 午前9時~午後4時30分

ところ : しぜんがくしゅうかん まるやまこうえんない
自然学習館(丸山公園内)

内容 : くない よう かわし かつてい じっさい つか もの
昔の家庭で実際に使われていた物などの
てんじ むかし あそ たいけん つく しょうぎ
展示、昔の遊び体験、おもちゃ作り、将棋、
みゆー ー じ か ら かみしばい かんしょうかい かし ばん
ミュージカル・紙芝居の鑑賞会、菓子・パン
の販売など盛りだくさん

か く い べん と かいさいにちじ こうほう
◆各イベントの開催日時などについては、広報あげお
10月号をご覧ください。

こそだ さろん くりすます じどうかん
子育てサロンクリスマス in 児童館

さいいじょう みしゅうがくじ ほごしゃ たいしゅう しなひ
1歳以上の未就学児と保護者を対象に、市内にあ
る じどうかん くりすます こそだ さろん かい
児童館でクリスマスにちなんだ子育てサロンを開
催します。

あっぱーらんど
① アッピーランド

と き : がつむいか すい ごぜん じ しょうご
12月6日(水) 午前10時~正午

たい しょう たかさきせん ひがしがわ す ひと
対象 : 高崎線の東側に住む人

こどもの城
② こどもの城

と き : がつ にち すい ごぜん じ しょうご
12月13日(水) 午前10時~正午

たい しょう たかさきせん にしがわ す ひと
対象 : 高崎線の西側に住む人

ない よう てあそ りずむ あそ はんど べる えんそう
内容 : 手遊び、リズム遊び、ハンドベル演奏、
ばねる しあたー
パネルシアターなど

てい いん かく くみ おうぼしやたすう ばあい ちゅうせん
定員 : 各70組(応募者多数の場合は抽選)

もうしこ もうしこみようし こ しえんか かくじどうかん
申込み : 申込用紙(子ども支援課と各児童館にある)
ひつようじこう か がつむいか げつ とおか
に必要事項を書いて、①は11月6日(月)~10日
(金)、②は11月13日(月)~17日(金)に直接・
ふあつくす こ しえんか ちよくせつかくじどうかん
ファックスで子ども支援課、直接各児童館、
または、メールで上尾市主任児童委員連絡会へ
(ageokosodatesaron@hotmail.co.jp)

→ 子ども支援課

Tel. 783-4962

Fax 774-5342



Prefectural Housing Complex

Applications for the prefectural housing complex (Danchi) are accepted 4 times a year. The next application month is October. An application guidebook (free of charge) will become available from October 1 at the general information desk on 1F of City Hall.

The deadline for application is October 21.

Ageo Cultural Assets Exhibition

When: October 7 (Sat), 8 (Sun), 9 (Mon. national holiday), 14 (Sat) and 15 (Sun) 9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

Where: Shizen-gakushu-kan (in Maruyama Park)

Program: Exhibition of domestic items that were actually used in Japanese homes in the past; experience of traditional Japanese games; toy-making; playing Shogi (a board game); musical and picture-story performances; bake sale with sweets and breads, and much more

◆As for schedules of each event, please refer to the October issue of the monthly newsletter, "Koho Ageo."

Christmas at Child-rearing Salon in Jido-kan

Christmas at Child-rearing Salon will be held at Jido-kan (children's centers) for preschool children aged 1 year or above and their guardians.

① Appy Land

When: December 6 (Wed) 10:00 a.m. ~ noon

For: People living on the east side of the Takasaki Line

② Kodomo-no-shiro

When: December 13 (Wed) 10:00 a.m. ~ noon

For: People living on the west side of the Takasaki Line

Program: Hand play, rhyme play, hand bell performance, panel theater performance, and more

Application: Please write necessary information on an application form (available at Kodomoshien-ka/Child Support Section and each Jido-kan), and bring or fax it to Kodomoshien-ka, bring to Jido-kan, or email to Ageo-shi Shunin-jidoiin-renrakukai (ageokosodatesaron@hotmail.co.jp), from November 6 (Mon) to 10 (Fri) for ① and from November 13 (Mon) to 17 (Fri) for ②.

→ Kodomoshien-ka

Tel. 783-4962

Fax 774-5342



子ども大学

大学のキャンパスなどで、大学の先生や各種専門家が教えてくれる子どものための大学(全3回)です。

詳しくは市ホームページや学校で配られるチラシをご覧ください。

富士見小学校



とき：11月12日(日)

内容：「なぜ幽霊を見る人がいるの？
～ニセ科学の見分け方を学ぶ～」

埼玉自動車大学校

とき：11月25日(土)

内容：「自動車整備士になろう！」

芝浦工業大学大宮キャンパス

とき：12月16日(土)

内容：「コンクリートをもっと知ろう！」

対象：市内に住む小学5・6年生

定員：30人(応募者多数の場合は抽選)

申込み：往復はがき(1人1枚)に必要事項を書いて、
10月27日(金)まで(必着)に生涯学習課へ
(〒362-8501 本町3-1-1)

→ 生涯学習課

Tel. 775-9490

Fax 776-2250



University for Children

Children will have opportunities (3 times in total) to learn from college teachers and experts in various fields at locations such as a college campus.

For more information, please visit Ageo City's website or see the leaflet given by your school.

Fujimi Elementary School

When: November 12 (Sun)

Program: "Why some people see ghosts?"

~ Learn how to recognize fake science~



Saitama Institute of Automobile Technology

When: November 25 (Sat)

Program: "Be an auto mechanic!"

Omiya Campus of Shibaura Institute of Technology

When: December 16 (Sat)

Program: "Let's learn more about concrete!"

For: 5・6th graders living in Ageo

Number: 30 people (A drawing will be held in case of too many applicants)

Application: Please write necessary information on a return postcard (one card per child), and send it to Shougaigakushu-ka (〒362-8501 Honcho 3-1-1). It must arrive no later than October 27 (Fri).

→ Shougaigakushu-ka

(Lifelong Learning Section)

Tel. 775-9490 / Fax 776-2250



「ハローコーナー」は外国人市民のための相談窓口です。

時間：毎週月曜日 午前9時～12時 英語／スペイン語
午後1時～4時 スペイン語／中国語／ポルトガル語

場所：上尾市役所第3別館1階 (市役所の向かいの建物です)

電話番号：048-775-5111 (代表) *交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、市内のイベントや生活情報をお知らせする外国人市民のための情報紙です。

上尾市のホームページ(<http://www.city.ageo.lg.jp/>)でも見られますが、ご希望の方には郵送します(市内にお住まいの方のみ)。詳しくは、上尾市役所 市民協働推進課まで。

電話：048-775-4597 / ファックス：048-775-9819 / 電子メール：s53000@city.ageo.lg.jp

Hello Corner offers counseling service to non-Japanese residents in Ageo.

When: Mondays 9:00 a.m. ~ 12:00 p.m. English / Spanish

1:00 p.m. ~ 4:00 p.m. Spanish / Portuguese / Chinese

Where: Ageo City Hall Annex #3, 1F (Building across from City Hall)

Phone: 048-775-5111

Tell a switchboard operator, "Hello Corner onegai-shimasu."

Hello Corner News is issued monthly to inform you of events and activities in Ageo as well as tips on living in the city. It is posted on Ageo City website (<http://www.city.ageo.lg.jp/>). It will be sent to you by mail if you live in Ageo and wish to have it delivered to your house.

For details, contact Shimin Kyodo Suishin Ka.

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-9819 / s53000@city.ageo.lg.jp